



**SLOVENSKI STANDARD**  
**SIST EN ISO 11850:2012/A2:2022**

**01-julij-2022**

---

**Gozdarski stroji - Splošne varnostne zahteve - Dopolnilo A2: Dostop do kabine upravljavca in lokacij vzdrževanja (ISO 11850:2011/Amd 2:2022)**

Machinery for forestry - General safety requirements - Amendment 2: Access to operator's station and maintenance locations (ISO 11850:2011/Amd 2:2022)

Forstmaschinen - Generelle Sicherheitsanforderungen - Änderung 2: Zugang zur Bedienerkabine und zu Wartungsbereichen (ISO 11850:2011/Amd 2:2022)

Matériel forestier - Exigences de sécurité générales - Amendement 2: Accès au poste d'opérateur et emplacements de maintenance (ISO 11850:2011/Amd 2:2022)

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 11850:2011/A2:2022**

---

**ICS:**

65.060.80      Gozdarska oprema      Forestry equipment

**SIST EN ISO 11850:2012/A2:2022      en,fr,de**



EUROPEAN STANDARD

**EN ISO 11850:2011/A2**

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

May 2022

ICS 65.060.80

English Version

## Machinery for forestry - General safety requirements - Amendment 2: Access to operator's station and maintenance locations (ISO 11850:2011/Amd 2:2022)

Matériel forestier - Exigences de sécurité générales -  
Amendement 2: Accès au poste d'opérateur et  
emplacements de maintenance (ISO 11850:2011/Amd  
2:2022)

Forstmaschinen - Generelle Sicherheitsanforderungen  
- Änderung 2: Zugang zur Bedienerkabine und zu  
Wartungsbereichen (ISO 11850:2011/Amd 2:2022)

This amendment A2 modifies the European Standard EN ISO 11850:2011; it was approved by CEN on 11 February 2022.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for inclusion of this amendment into the relevant national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels**

<b>Contents</b>	<b>Page</b>
<b>European foreword</b> .....	<b>3</b>
<b>Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2006/42/EC aimed to be covered</b> .....	<b>4</b>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 11850:2012/A2:2022](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3b9b69a8-9c79-4236-82d5-beb2a4fdefbd/sist-en-iso-11850-2012-a2-2022)  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3b9b69a8-9c79-4236-82d5-beb2a4fdefbd/sist-en-iso-11850-2012-a2-2022>

## European foreword

This document (EN ISO 11850:2011/A2:2022) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 23 "Tractors and machinery for agriculture and forestry" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 144 "Tractors and machinery for agriculture and forestry" the secretariat of which is held by AFNOR.

This Amendment to the European Standard EN ISO 11850:2011 shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by November 2022, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by November 2022.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a Standardization Request given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s) / Regulation(s).

For the relationship with EU Directive(s) see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users' national standards body/national committee. A complete listing of these bodies can be found on the CEN website.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

## Endorsement notice

The text of ISO 11850:2011/Amd 2:2022 has been approved by CEN as EN ISO 11850:2011/A2:2022 without any modification.

## Annex ZA (informative)

### Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2006/42/EC aimed to be covered

This European Standard has been prepared under a Commission's standardization request "M/396 Mandate to CEN and CENELEC for Standardisation in the field of machinery" to provide one voluntary means of conforming to essential requirements of Directive 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC (recast).

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive, compliance with the normative clauses of this standard given in Table ZA.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding essential requirements of that Directive, and associated EFTA regulations.

**Table ZA.1 — Correspondence between this European Standard and Annex I of Directive 2006/42/EC**

The relevant Essential Requirements of Directive 2006/42/EC	Clause(s)/sub-clause(s) of this EN	Remarks/Notes
1. ESSENTIAL HEALTH AND SAFETY REQUIREMENTS		
1.1.2. (a) Principles of safety integration	4.1, 4.2, 4.3, 4.4, 4.5.1, 4.5.2, 4.5.3, 4.5.4, 4.5.5, 4.5.6, 4.6, 4.7, 4.8, 4.9, 4.10, 4.11, 4.12, 4.14, 4.17, 4.18, 4.19, 4.20	
1.1.2. (c) Preventing abnormal use	4.4, 4.5.1, 4.5.3, 4.11, 4.12, 5.1, 5.3	
1.1.2. (d) Constraints due to the use of PPE	4.5.3 a), 5.1	
1.1.2(e) Special equipment and accessories	4.3.2.5, 4.14, 4.18	
1.1.3. Materials and products	4.3.2	
1.1.4. Lighting	4.7	
1.1.5. Design of machinery to facilitate its handling	4.10	
1.1.6. Ergonomics	4.3.1, 4.4 a)	
1.1.7. Operating positions	4.3.2.6, 4.4	
1.1.8. Seating	4.3.3, 4.3.4	
1.2. CONTROL SYSTEMS		
1.2.1. Safety and reliability of control systems	4.5, 4.12	

1.2.2. Control devices	4.5.1	
1.2.3. Starting	4.5.1	
1.2.4.1. Normal stop	4.5.2	
1.2.4.2. Operational stop		Not covered
1.2.4.3. Emergency stop		Not covered
1.2.4.4. Assembly of machinery		Not covered
1.2.5. Selection of control or operating modes		Not covered
1.2.6. Failure of the power supply		Not covered
1.3. PROTECTION AGAINST MECHANICAL HAZARDS		
1.3.1. Risk of loss of stability	4.3.2, 4.11	
1.3.2. Risk of break-up during operation		Not covered
1.3.3. Risks due to falling or ejected objects	4.3.2	
1.3.4. Risks due to surfaces, edges or angles		Not covered
1.3.5. Risks related to combined machinery		Not covered
1.3.6. Risks related to variations in operating conditions		Not covered
1.3.7. Risks related to moving parts	4.2	
1.3.8.1. Moving transmission parts		Not covered
1.3.8.2. Moving parts involved in the process	4.3.2.3	Coverage for operator only
1.3.9. Risks of uncontrolled movements	4.4.4 f), 4.11, 4.18	
1.4. REQUIRED CHARACTERISTICS OF GUARDS AND PROTECTIVE DEVICES		
1.4.1. General requirements	4.1, 4.2, 4.3	
1.4.2.1. Fixed guards	4.1, 4.2	
1.4.2.2. Interlocking movable guards		Not covered
1.4.2.3. Adjustable guards restricting access		Not covered
1.4.3. Special requirements for		Not covered

## EN ISO 11850:2011/A2:2022 (E)

protective devices		
1.5. RISKS DUE TO OTHER HAZARDS		
1.5.1. Electricity supply		Not covered
1.5.2. Static electricity		Not covered
1.5.3. Energy supply other than electricity		Not covered
1.5.4. Errors of fitting		Not covered
1.5.5. Extreme temperatures		Not covered
1.5.6. Fire	4.14	
1.5.7. Explosion		Not covered
1.5.8. Noise	4.15	
1.5.9. Vibrations	4.16	
1.5.10. Radiation		Not covered
1.5.11. External radiation		Not covered
1.5.12. Laser radiation		Not covered
1.5.13. Emissions of hazardous materials and substances		Not covered
1.5.14. Risk of being trapped in a machine		Not covered
1.5.15. Risk of slipping, tripping or falling	4.4	
1.5.16. Lightning		Not covered
1.6. MAINTENANCE		
1.6.1. Machinery maintenance	4.18	
1.6.2. Access to operating positions and servicing points	4.4 (a), 4.17	
1.6.3. Isolation of energy sources		Not covered
1.6.4. Operator intervention		Not covered
1.6.5. Cleaning of internal parts		Not covered
1.7. INFORMATION		
1.7.1. Information and warnings on the machinery	5.1, 5.2, 5.3	
1.7.1.1. Information and information devices	5.1, 5.2, 5.3	
1.7.1.2. Warning devices	5.1, 5.2, 5.3	
1.7.2. Warning of residual risks	5.1, 5.2, 5.3	
1.7.3. Marking of machinery	5.1, 5.2, 5.3	



1.7.4. Instructions	5.1, 5.2, 5.3	
1.7.4.1. General principles for the drafting of instructions	5.1, 5.2, 5.3	
1.7.4.2. Contents of the instructions	5.1, 5.2, 5.3	
1.7.4.3. Sales literature		Not covered
2. SUPPLEMENTARY ESSENTIAL HEALTH AND SAFETY REQUIREMENTS FOR CERTAIN CATEGORIES OF MACHINERY		Not covered
2.1. FOODSTUFFS MACHINERY AND MACHINERY FOR COSMETICS OR PHARMACEUTICAL PRODUCTS		Not covered
2.2. PORTABLE HAND-HELD AND/OR HAND-GUIDED MACHINERY		Not covered
2.2.1. General		Not covered
2.2.1.1. Instructions		Not covered
2.2.2. Portable fixing and other impact machinery		Not covered
2.2.2.1. General		Not covered
2.2.2.2. Instructions		Not covered
2.3. MACHINERY FOR WORKING WOOD AND MATERIAL WITH SIMILAR PHYSICAL CHARACTERISTICS		Not covered
2.4. MACHINERY FOR PESTICIDE APPLICATION		Not covered
2.4.2. General		Not covered
2.4.3. Controls and monitoring		Not covered
2.4.4. Filling and emptying		Not covered
2.4.4. Applications of pesticides		Not covered
2.4.5.1. Application rate		Not covered
2.4.5.2. Distribution, deposition and drift of pesticide		Not covered
2.4.5.3. Tests		Not covered
2.4.5.4. Losses during stoppage		Not covered
2.4.6. Maintenance		Not covered
2.4.6.1. Cleaning		Not covered

## EN ISO 11850:2011/A2:2022 (E)

2.4.6.2. Servicing		Not covered
2.4.7. Inspections		Not covered
2.4.8. Marking of nozzles, strainers and filters		Not covered
2.4.9. Indication of pesticide in use		Not covered
2.4.10. Instructions		Not covered
3. SUPPLEMENTARY ESSENTIAL HEALTH AND SAFETY REQUIREMENTS TO OFFSET HAZARDS DUE TO THE MOBILITY OF MACHINERY		Not covered
3.1. GENERAL		Not covered
3.2. WORK POSITIONS		Not covered
3.2.1. Driving positions		Not covered
3.2.2. Seating		Not covered
3.2.3. Positions for other persons		Not covered
3.3. CONTROL SYSTEMS		Not covered
3.3.1. Control devices		Not covered
3.3.2. Starting/moving		Not covered
3.3.3. Travelling function		Not covered
3.3.4. Movement of pedestrian-controlled machinery		Not covered
3.3.5. Control circuit failure		Not covered
3.4. PROTECTION AGAINST MECHANICAL HAZARDS		
3.4.1. Uncontrolled movements		Not covered
3.4.2. Moving transmission parts		Not covered
3.4.3. Roll-over and tip-over	4.3.2.2, 4.3.2.3.	
3.4.4. Falling objects	4.3.2.1.	
3.4.5. Means of access		Not covered
3.4.6. Towing devices		Not covered
3.4.7. Transmission of power between self-propelled machinery (or tractor) and recipient machinery		Not covered
3.5. PROTECTION AGAINST OTHER HAZARDS		
3.5.1. Batteries		Not covered

3.5.2. Fire	4.14	
3.5.3. Emissions of hazardous substances		Not covered
3.6. INFORMATION AND INDICATIONS		
3.6.1. Signs, signals and warnings	4.5.4, 5.2, 5.3	
3.6.2. Marking	5.1, 5.2, 5.3	
3.6.3. Instructions	5.1, 5.2, 5.3	
3.6.3.1. Vibrations	4.16, 5.1, 5.2, 5.3	
3.6.3.2. Multiple uses		Not covered
4. SUPPLEMENTARY ESSENTIAL HEALTH AND SAFETY REQUIREMENTS TO OFFSET HAZARDS DUE TO LIFTING OPERATIONS		Not covered
4.1. GENERAL		Not covered
4.1.1. Definitions		Not covered
4.1.2. Protection against mechanical hazards		Not covered
4.1.2.1. Risks due to lack of stability		Not covered
4.1.2.2. Machinery running on guide rails and rail tracks		Not covered
4.1.2.3. Mechanical strength		Not covered
4.1.2.4. Pulleys, drums, wheels, ropes and chains		Not covered
4.1.2.5. Lifting accessories and their components		Not covered
4.1.2.6. Control of movements		Not covered
4.1.2.7. Movements of loads during handling		Not covered
4.1.2.8. Machinery serving fixed landings		Not covered
4.1.2.8.1. Movements of the carrier		Not covered
4.1.2.8.2. Access to the carrier		Not covered
4.1.2.8.3. Risks due to contact with the moving carrier		Not covered
4.1.2.8.4. Risk due to the load falling off the carrier		Not covered